

BLUEWEAR® 

004653-004657



SV SKYDDSHJÄLM

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VERNEHJELM

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA SIKKERHEDSHJELM

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL KASK OCHRONNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN SAFETY HELMET

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SCHUTZHELM

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI SUOJAKYPÄRÄ

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CASQUETTE DE SÉCURITÉ

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL STOOTPET

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKTLÄRING /
EU-ÖVERENSSTÄMMELSESEKTLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU KONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

004653, 004654, 004655, 004656, 004657

BLUEWEAR®

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

SAFETY HELMET / SKYDDSHJÄLM / SIKKERHEDSHJELM / VERNEHJELM / KASK OCHRONNY /
SCHUTZHELM / SUOJAKYPÄRÄ / CASQUE DE SÉCURITÉ / VEILIGHEIDSHELM

004653 - RED, RÖD, RÖD, RÖD, CZER, ROT, PUNAINEN, ROUGE, ROOD
004654 - YELLOW, GUL, GUL, GUL, ŽÓLTÝ, GELD, KELTAINEN, JAUNE, GEEL

004655 - BLUE, BLÅ, BLÅ, BLÅ, NIEBIESKI, BLAU, SININEN, BLEU, BLAUW
004656 - WHITE, VIT, HVIT, HVID, BIAŁY, WEISS, VALKOINEN, BLANC, WIT

004657 - ORANGE, ORANGE, ORANSJE, ORANGE, POMARAŃCZOWY, ORANGE, ORANSSI, ORANGE, ORANJE

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: /
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Sa zgodne
z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien
direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende
richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive / Regulation	Harmonised standard
PPE (EU) / 2016 / 425	EN 397:2012+A1 / Cat II

The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No:

Skyddsutrustningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr:

Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som föremål for EF-typeprøvningsattest nr.:

Beskyttelsesudstyret er identisk med det, for hvilket der er udstedt EF-typeafprøvningsattest nr.:

Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr.:

De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringscertificaat nr.:

Henkilösuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro:

L'EPI est identique à l'EPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°:

Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist. Nr.:

2754 / 2169 / 158 / 09 / 18 /
0645

Name and address of the notified body involved:

Namn och adress hos involverat kontrollorgan:

Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié:

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT

France

NB 2754

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket
i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty
vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -19

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af /
Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de /
Ondertekend voor en namens

Maria Sihvonen-Grahn

Skara 2023-07-24

Maria Sihvonen Grahn
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna industriskyddshjälm 004653-57 är främst avsedd att skydda bäraren mot skallfraktur och hjärnskada som följd av fallande föremål i industrimiljö. För korrekt användning, se varningar och anvisningar.
- Var medveten om att ingen skyddsutrustning kan erbjuda ett fullständigt skydd – agera alltid med försiktighet och omdöme vid riskfyllda arbeten.
- Hjälmens är endast avsedd att skydda bärarens hjässa genom att minska och fördela kraften från fallande föremål som uppiifrån träffar eller penetrerar hjälm skalet. Hjälmens är inte avsedd att skydda mot slag eller penetration mot skallens sidor eller mot ansikte eller nacke, även om den erbjuder visst skydd mot lättare slag och stötar mot dessa områden.
- Modifiera aldrig hjälmens på något sätt och avlägsna aldrig några komponenter, om inte tillverkaren rekommenderar detta – det kan försämra hjälmens skyddsfunktion. Försök aldrig anpassa hjälmens för montering av tillbehör, om inte tillverkaren rekommenderar detta.
- Använd inte färg, lösningsmedel eller lim på hjälmens och sätt inte klistermärken eller liknande på den, om inte tillverkaren rekommenderar detta.
- Hjälm skalet och hjälm inredningen är avsedda att skadas eller delvis förstöras när de utsätts för slag – därigenom absorberar de slagenergin och skyddar hjälm bäraren. En hjälm som varit utsatt för kraftigt slag ska därför alltid bytas ut, även om den inte har några synliga skador.
- Låt inte hjälmens vidröra spänningsförande utrustning och utsätt den inte för temperaturer lägre än cirka -25 °C eller högre än 150 °C.

SYMBOLER



Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv.

FÖRORDNING OCH STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Förordning för personlig skyddsutrustning (PPE).
- EN 397:2012 + A1 - Skyddshjälm.

TEKNISKA DATA

Denna produkt bär CE-märkning för att påvisa överensstämmelse med EU förordning för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Notified Body: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL
21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT
France.

Modell	004653-57
Storlek	52-66 cm
Hjälm skalets färg	Röd, gul, blå, vit, orange
Material i hjälm skal	HDPE
Vikt	ca 700 g

MONTERING

1. Vänd hjälmens upp och ned. Placera inredningen i hjälmens med panndynan vänd framåt. Stötdämparinsatsen ska vara kvar i hjälm skalet.
2. Böj varje upphängningshake utåt vid dess led och för in den i motsvarande slits. Tryck kraftigt på haken tills den låser på plats. Upprepa för samtliga hakar.

JUSTERING

För att skydda korrekt måste hjälmens justeras så att den passar användarens huvud.

I höjddled

Det går att höja och sänka huvudbandet i både framkant och bakkant genom att flytta inredningens upphängningshakar.

1. Ta loss inredningen ur hjälmens genom att dra i upphängningshakarna tills de klickar loss ur sina slitsar.

2. Vrid upphängningshaken 90° i endera riktningen tills hålet i haken är i linje med fästet på huvudbandet. Dra loss haken från huvudbandet.
3. Flytta haken till önskad position.
4. Vrid haken 90° relativt huvudbygeln tills haken låser på plats.
5. Upprepa steg 2 till 4 för de övriga hakarna.
6. Sätt tillbaka inredningen i hjälmen.

AV INREDNINGENS OMKRETS

Justeringsvred med låsfunktion.

1. Vrid vredet moturs tills huvudbandet har öppnats till sin maximala omkrets.
2. Sätt hjälmen på huvudet och vrid vredet medurs tills huvudbandet sitter stadigt och bekvämt.

OBS!

Dra inte åt för hårt.

HANDHAVANDE

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera före varje användning att hjälmen är fullt funktionsduglig och inte har några hack, märken, sprickor, flisbildning eller andra skador samt att inga delar saknas eller är skadade.

VARNING!

För att säkerställa att hjälmen ger fullgott skydd och inte har försämrats över tid, ska den varje månad besiktigas enligt tillverkarens anvisningar. Denna besiktning ska utföras av en person som är väl förtrogen med personlig skyddsutrustning.

RÄDDNING VID OLYCKSFALL

Före och under användning ska planer för räddningsarbete vid eventuellt olycksfall utarbetas.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Rengör hjälmen efter varje användning.
- Rengör hjälmen med ljummet vatten och mildt rengöringsmedel. Använd inte färg. Lösningssmedelsbaserade rengöringsmedel, kemikalier, lim, bensin eller liknande på hjälmen. Sådana produkter kan försämra hjälmens skyddsfunktion utan att det syns eller på annat sätt är uppenbart för användaren.

FÖRVARING

Förvara hjälmen svalt, torrt och rent och skyddad mot direkt solljus. Undvik förvaring på platser där hög temperatur eller luftfuktighet, olja eller oljedimma eller andra nedbrytande ämnen kan förekomma.

ANVÄNDBAR LIVSLÄNGD

Hjälmen kan användas under 5 år eller längre, så länge den inte utsätts för slag eller skadas på annat sätt.

REPARATION OCH BYTE

Eventuella reparationer ska utföras helt enligt tillverkarens anvisningar – inga avsteg eller modifieringar är tillåtna. Om hjälmskal eller hjälminredning skadats, ska de ovillkorligen bytas ut. Reparationsförsök är inte tillåtna. Passande tillbehör och reservdelar till denna hjälm: Nävisir 004508-09-2, hjälmonterade hörselskyddskåpor 005608-09-1.

VARNING!

En hjälm som utsätts för slag ska ovillkorligen kasseras och ersättas med en ny, även om den inte har några synliga skador.

TRANSPORT

Det finns inga särskilda krav rörande emballering och transport, men en transportpåse finns som tillbehör.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne industrihjelmen 004653-57 er først og fremst beregnet for å beskytte brukeren mot kraniebrudd og hjerneskade som følge av fallende gjenstander i industrimiljøer. Se advarsler og anvisninger for korrekt bruk.
- Vær klar over at det ikke finnes beskyttelsesutstyr som kan gi fullstendig beskyttelse – vær forsiktig ved risikofylte arbeidsoppgaver.
- Hjelmen er kun beregnet for å beskytte bærerens isse ved å redusere og fordele kraften fra fallende objekter som treffer eller penetrerer hjelmens skall ovenfra. Hjelmen er ikke beregnet til å beskytte mot slag eller penetrering mot skallens sider eller mot ansikt eller nakke, selv om den gir en viss beskyttelse mot lettere slag og støt mot disse områdene.
- Ikke gjør noen endringer på hjelmen og ikke fjern noen av delene hvis ikke produsenten anbefaler dette – det kan redusere hjelmens beskyttelsesfunksjon. Forsøk aldri å tilpasse hjelmen for montering av tilbehør med mindre produsenten anbefaler dette.
- Ikke bruk maling, løsemidler eller lim på hjelmen, og ikke sett klistremerker eller liknende på den med mindre dette er anbefalt av produsenten.
- Hjelmasket og hjelminnredningen er laget for å bli skadet eller delvis ødelagt når de utsettes for slag – slik absorberer de slagenergien og beskytter hjelmbrukeren. En hjelm som har blitt utsatt for kraftige slag eller støt skal derfor alltid byttes ut, selv om den ikke har synlige skader.
- Ikke la hjelmen komme i kontakt med strømførende utstyr, og ikke utsett den for temperaturer lavere enn ca. -25°C eller høyere enn 150°C .

SYMBOLER



Oppfyller kravene i relevante EU-direktiver.

FORSKRIFTER OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forskrifter for personlig beskyttelsesutstyr (PPE).
- EN 397:2012 + A1 - Hjelmer.

TEKNISKE DATA

Dette produktet er CE-merket for å påvise overensstemmelse med EU-direktiv for personlig beskyttelsesutstyr (EU) 2016/425.

Meldt organ: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT France.

Modell	004653-57
Størrelse	52-66 cm
Hjelmasketets farge	Rød, gul, blå, hvit, oransje
Materiale i hjelmasket	HDPE
Vekt	ca. 700 g

MONTERING

1. Snu hjelmen opp-ned. Plasser innredningen i hjelmen med panneputen vendt fremover. Støtdemperinnsatsen skal være igjen i hjelmasketet.
2. Bøy hver opphengshake utover ved leddene og før dem inn i samsvarende spor. Trykk kraftig på haken til den låses på plass. Gjenta dette for alle haker.

JUSTERING

For å gi riktig beskyttelse må hjelmen justeres slik at den passer til brukerens hode.

I høyden

Det går an å heve og senke hovedbåndet i både forkant og bakkant ved å flytte innredningens opphengshaker.

1. Ta innredningen ut av hjelmen ved å dra i opphengshakene til de klikker ut av sporene sine.

2. Vri opphengshaken 90° i hver retning til hullet i haken er i linje med festet på hovedbåndet. Dra haken løs fra hovedbåndet.
3. Flytt haken til ønsket posisjon.
4. Vri haken 90° fra hovedbøylen til haken låses på plass.
5. Gjenta trinn 2 til 4 for de andre hakene.
6. Sett innredningen tilbake i hjelmen.

AV INNREDNINGENS OMKRETS

Justeringshjul med låsefunksjon.

1. Vri hjulet mot klokken til hovedbåndet har åpnet til sin maksimale omkrets.
2. Sett hjelmen på hodet og vri hjulet med klokken til hovedbåndet sitter tett og komfortabelt.

MERK!

Ikke skru til for hardt.

BRUK

KONTROLLER FØR BRUK

Kontroller før hver gangs bruk at hjelmen fungerer som den skal og ikke har noen hakk, merker, sprekker, flisdannelse eller andre skader, og at ingen deler mangler eller er skadet.

ADVARSEL!

For å sikre at hjelmen gir fullstendig beskyttelse og ikke har blitt svekket over tid, skal den inspiseres etter produsentens anvisninger hver måned. Denne inspeksjonen skal utføres av en person som er fortrolig med personlig beskyttelsesutstyr.

REDNING VED ULYKKER

Før og under bruk skal det legges planer for redningsarbeid ved eventuelle ulykker.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Rengjør hjelmen etter hver gangs bruk.
- Rengjør hjelmen med lunkent vann og et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk maling, løsemiddelbasert rengjøringsmiddel, kjemikalier, lim, bensin eller lignende på hjelmen. Slike produkter kan svekke hjelmens beskyttelsesfunksjon uten at det vises eller på andre måter er åpenbart for brukeren.

OPPBEVARING

Oppbevar hjelmen svalt, tørt og rent, og beskyttet mot direkte sollys. Unngå oppbevaring på steder hvor høy temperatur eller luftfuktighet, olje eller oljedunst eller andre nedbrytende stoffer kan forekomme.

BRUKBAR LEVETID

Hjelmen kan brukes i 5 år eller mer, så lenge den ikke utsettes for slag eller blir skadet på noen annen måte.

REPARASJON OG BYTTE

Eventuelle reparasjoner skal utføres fullstendig i henhold til produsentens anvisninger – ingen endringer er tillatt. Hvis hjelmskall eller hjelminnredning skades, skal de alltid byttes ut. Reparasjonsforsøk er ikke tillatt. Egnede tilbehør og reservedeler til denne hjelmen: Nettvisir 004508-09-2, hjelmontert hørservern 005608-09-1.

ADVARSEL!

En hjelm som har blitt utsatt for slag skal alltid byttes ut med en ny, selv om den ikke har synlige skader.

TRANSPORT

Det foreligger ingen spesifikke krav til emballering og transport, men en transportpose finnes som tilbehør.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Denne industrisikkerhedshjelm 004653-57 er primært beregnet til at beskytte toppen af brugerens hoved mod hovedskader og hjerneskrader forårsaget af faldende genstande i et industrielt miljø. Se advarsler og anvisninger for korrekt brug.
- Vær opmærksom på, at ingen værnemidler giver fuldstændig beskyttelse – udvis altid forsigtighed og dømmekraft ved farligt arbejde.
- Hjelmene er kun beregnet til at beskytte toppen af brugerens hoved ved at mindske og fordele kraften fra faldende genstande, der rammer eller trænger ind i hjelmens skal ovenfra. Hjelmen er ikke beregnet til at beskytte mod slag eller indtrængen på siderne af hovedskallen eller i ansigtet eller nakken, selvom den giver en vis beskyttelse mod mindre slag på disse områder.
- Foretag aldrig ændringer på hjelmen, og fjern aldrig komponenter, medmindre det anbefales af producenten – det kan forringe hjelmens beskyttende funktion. Forsøg aldrig at tilpasse hjelmen til montering af tilbehør, medmindre det anbefales af producenten.
- Brug ikke maling, opløsningsmidler eller lim på hjelmen, og sæt ikke klistermærker eller lignende på det, medmindre det anbefales af producenten.
- Hjelmens skal og indtræk er designet til at blive beskadiget eller delvist ødelagt, når det udsættes for slag – derved absorberes slagets energi og bæreren af hjelmen beskyttes. Derfor skal en hjelm, der har været udsat for et kraftigt slag, altid udskiftes, også selv om den ikke har synlige skader.
- Lad ikke hjelmen røre ved strømførende udstyr, og udsæt det ikke for temperaturer under ca. -25 °C eller over 150 °C.

SYMBOLER



Opfylder kravene i de relevante EU-direktiver.

FORORDNING OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forordning om personlige værnemidler.
- EN 397:2012 + A1 – Industrisikkerhedshjelme.

TEKNISKE DATA

Dette produkt er CE-mærket for at vise, at det er i overensstemmelse med EU's forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Bemyndiget organ: 2754
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL
21 RUE ALBERT EINSTEIN F-86100
CHATELLERAULT
Frankrig.

Model	004653-57
Størrelse	52-66 cm
Hjelmens farve	Rød, gul, blå, hvid, orange
Hjelmens materiale	HDPE
Vægt	ca. 700 g

MONTERING

1. Vend hjelmen på hovedet. Placer indtrækket i hjelmen med pandepuden vendt fremad. Støddæmperindsatsen skal forblive i hjelmens skal.
2. Bøj de enkelte ophængspunkter udad ved leddet, og sæt dem ind i de modsvarende slidser. Tryk holderen ind, indtil den låser på plads. Gentag med alle holdere.

JUSTERING

For at beskytte ordentligt skal hjelmen justeres, så det passer til brugerens hoved.

I højden

Hovedbåndet kan hæves og sænkes både foran og bagpå ved at flytte indtrækkets ophængspunkter.

1. Fjern indtrækket fra hjelmen ved at trække i ophængspunkterne, indtil de klikker ud af deres slidser.
2. Drej ophængspunktet 90° i hver retning, indtil hullet i ophængspunktet er på linje med beslaget på hovedbåndet. Træk ophængspunktet af hovedbåndet.
3. Flyt ophængspunktet til den ønskede position.
4. Drej ophængspunktet 90° i forhold til hovedbøjlen, indtil ophængspunktet låses på plads.
5. Gentag trin 2 til 4 for de andre ophængspunkter.
6. Sæt indtrækket tilbage i hjelmen.

INDSTILLING AF INDTRÆKKETS OMKREDS

Justeringsknap med låsefunktion.

1. Drej knappen mod uret, indtil hovedbåndet har åbnet sig til den maksimale omkreds.
2. Sæt hjelmen på hovedet, og drej knappen med uret, indtil hovedbåndet sidder godt og behageligt.

OBS!

Undgå at stramme for meget.

BETJENING

KONTROL FØR BRUG

Før hver brug skal du kontrollere, at hjelmen er fuldt funktionsdygtig og ikke har hakker, mærker, revner, sprækker eller andre skader, og at ingen dele mangler eller er beskadiget.

ADVARSEL!

For at sikre, at hjelmen yder tilstrækkelig beskyttelse og ikke er blevet forringet over tid, skal det inspiceres hver måned i henhold til producentens anvisninger. Denne inspektion skal udføres af en person, der er fortrolig med personlige værnemidler.

REDNING I TILFÆLDE AF EN ULYKKE

Før og under brug skal der udarbejdes planer for redningsarbejde i tilfælde af en ulykke.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

- Rengør hjelmen efter hver brug.
- Rengør hjelmen med lukket vand og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke maling, opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler, kemikalier, klæbemidler, benzin eller lignende på hjelmen. Sådanne produkter kan forringe hjelmens beskyttende funktion, uden at dette er synligt eller på anden måde tydeligt for brugeren.

OPBEVARING

Opbevar hjelmen på et køligt, tørt og rent sted, beskyttet mod direkte sollys. Undgå opbevaring på steder med høj temperatur eller luftfugtighed, olie eller olierdampe eller andre ætsende stoffer.

BRUGSLEVETID

Hjelmen kan bruges i 5 år eller længere, så længe det ikke udsættes for slag eller beskadiges på anden måde.

REPARATION OG UDSKIFTNING

Alle reparationer skal udføres i fuld overensstemmelse med producentens anvisninger – ingen afvigelser eller ændringer er tilladt. Hvis hjelmens skal eller indtræk bliver beskadiget, skal de ubetinget udskiftes. Reparationsforsøg er ikke tilladt. Matchende tilbehør og reservedele til denne hjelm: Netvisir 004508-09-2, høreværn monteret på hjelmen 005608-09-1.

ADVARSEL!

En hjelm, der har været udsat for slag, skal kasseres og erstattes af en ny, også selvom den ikke har synlige skader.

TRANSPORT

Der er ingen specifikke krav til pakning og transport, men en transporttaske fås som tilbehør.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ten przemysłowy kask ochronny (nr art. 004653-57) służy przede wszystkim do ochrony użytkownika przed obrażeniami głowy w wyniku kontaktu ze spadającymi przedmiotami w otoczeniu przemysłowym. Warunkiem prawidłowego użytkowania produktu jest stosowanie się do ostrzeżeń i wskazówek.
- Należy mieć na uwadze, że żadne środki ochrony nie oferują stuprocentowego zabezpieczenia, stąd należy zawsze zachować ostrożność oraz rozwagę podczas pracy obciążonej ryzykiem.
- Kask jest przeznaczony jedynie do ochrony górnej partii głowy użytkownika poprzez zmniejszenie i rozdzielenie siły spadającego przedmiotu, który uderza lub przebija obudowę kasku od góry. Kask nie jest przeznaczony do ochrony głowy przed uderzeniami lub przebiciami kasku od boku ani od strony twarzy czy karku, natomiast zapewnia pewną ochronę w tych obszarach przed lżejszymi uderzeniami i wstrząsami.
- Nigdy nie modyfikuj kasku w żaden sposób ani nie usuwaj jego elementów, jeśli nie ma takiego zalecenia producenta – może to pogorszyć właściwości ochronne kasku. Nigdy nie próbuj modyfikować kasku, tak aby pasowały do niego jakieś akcesoria, jeśli nie ma takiego zalecenia producenta.
- Nie nakładaj na kask farb, rozpuszczalników ani kleju, nie umieszczaj na nim naklejek itp., jeśli nie ma takiego zalecenia producenta.
- Z założenia obudowa kasku i więźba ulegają uszkodzeniu lub częściowemu zniszczeniu w momencie narażenia na uderzenie, gdyż pochłaniają energię uderzenia, chroniąc użytkownika. Kask, który został narażony na silne uderzenia lub wstrząsy, należy zawsze wymienić, nawet jeśli nie wykazuje widocznych uszkodzeń.
- Nie dopuść do sytuacji, w której kask dotknie sprzętu pod napięciem i nie narażaj go na temperatury niższe niż około -25°C lub wyższe niż 150°C.

SYMBOLE



Spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE.

ROZPORZĄDZENIE I NORMY

- (UE) 2016/425 – Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- EN 397:2012 + A1 – hełmy ochronne.

DANE TECHNICZNE

Niniejszy produkt ma oznakowanie CE, aby potwierdzić zgodność z dyrektywą unijną (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Notified Body: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT France.

Model	004653-57
-------	-----------

Wymiary	52–66 cm
---------	----------

Kolor obudowy kasku	Czerwony, żółty, niebieski, biały, pomarańczowy
---------------------	---

Materiał wewnątrz kasku	HDPE
-------------------------	------

Masa	ok. 700 g
------	-----------

MONTAŻ

- Położ kask spodem do góry. Umieść więźbę w kasku z częścią na czoło z przodu. Wkładka amortyzująca powinna pozostać w kasku.
- Odegnij każdy haczyk do zawieszenia na zewnątrz przy przegubie i wsuń go we właściwą szczelinę. Dociśnij mocno haczyk, aż się zablokuje we właściwej pozycji. Powtórz czynność dla wszystkich haczyków.

REGULACJA

Aby zapewnić prawidłową ochronę, kask należy wyregulować tak, by pasował do głowy użytkownika.

W pionie

Istnieje możliwość podniesienia i opuszczenia napotnika zarówno z przodu, jak i z tyłu poprzez przesunięcie haczyków do zawieszania przy więźbie.

1. Wyciągnij więźbę z kasku, ciągnąc za haczyki, aż się wypną z rowków.
2. Przekręć haczyk do zawieszenia o 90°C w dowolnym kierunku, aż otwór w haczyku będzie w jednej linii z mocowaniem na napotniku. Wyciągnij haczyk z napotnika.
3. Przenieś haczyk do żądanej pozycji.
4. Przekręć haczyk o 90°C względem pałąku na głowę, aż się zablokuje we właściwej pozycji.
5. Powtórz kroki od 2 do 4 z pozostałymi haczykami.
6. Włóż z powrotem więźbę do kasku.

W OBWODZIE WIĘZBY

Pokrętko regulacji z funkcją blokady.

1. Przekręć pokrętko w lewo, aż napotnik rozłoży się do maksymalnych rozmiarów.
2. Załóż kask na głowę i przekręć pokrętko w prawo, aż napotnik będzie dobrze i wygodnie przylegał do głowy.

UWAGA!

Nie dokręcaj zbyt mocno.

OBSŁUGA

CZYNNOŚCI KONTROLNE PRZED UŻYCIEM

Przed każdym użyciem sprawdź, czy na kasku nie ma nacięć, śladów, pęknięć, odprysków ani innych uszkodzeń, czy nie brakuje żadnej części lub czy nie jest uszkodzona.

OSTRZEŻENIE!

Aby zagwarantować, że kask zapewnia maksymalną ochronę i nie stracił z czasem swoich właściwości, należy go co miesiąc sprawdzać zgodnie z wytycznymi producenta. Taką kontrolę powinna przeprowadzić osoba dobrze obeznana ze środkami ochrony indywidualnej.

DZIAŁANIA RATUNKOWE W RAZIE WYPADKU

Przed i podczas korzystania należy przygotować plan działań ratunkowych w razie wystąpienia wypadku.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Czyść kask po każdym użyciu.
- Czyść kask letnią wodą z łagodnym detergentem. Nie używaj farb, środków do czyszczenia na bazie rozpuszczalników, chemikaliów, kleju, benzyny ani podobnych substancji na powierzchni kasku. Tego typu produkty mogą pogorszyć funkcje ochronne kasku, nawet jeśli nie będzie tego po nim widać.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj kask w chłodnym, suchym i czystym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Unikaj przechowywania kasku w miejscach, gdzie mogą wystąpić: wysoka temperatura lub wilgotność powietrza, oleje lub mgiełka olejowa, lub inne substancje ulegające rozkładowi.

OKRES UŻYTKOWANIA

Kask nadaje się do użytku przez co najmniej 5 lat, pod warunkiem że nie został narażony na uderzenia ani uszkodzony w inny sposób.

NAPRAWA I WYMIANA

Ewentualne naprawy należy przeprowadzać tylko zgodnie z zaleceniami producenta – wszelkie odstępstwa lub modyfikacje są niedozwolone. Jeśli kask lub więźba uległy uszkodzeniu, należy je bezwzględnie wymienić. Nie wolno ich naprawiać. Akcesoria i części zamienne pasujące do tego kasku: Przysłona siatkowa (nr art. 004508-09-2), nauszники ochronne montowane na kasku (nr art. 005608-09-1).

OSTRZEŻENIE!

Kask, który został narażony na uderzenia, należy bezwzględnie wyrzucić i zastąpić nowym, nawet jeśli nie wykazuje widocznych uszkodzeń.

TRANSPORT

Brak szczególnych wymagań dotyczących opakowania i transportu. Wśród akcesoriów znajduje się torba transportowa.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This industrial safety helmet 004653-57 is primarily intended to protect the wearer from head injuries and brain damage as a result of falling objects in an industrial environment. See the warnings and instructions for correct usage.
- Be aware that no safety equipment can provide full protection – always act carefully and exercise sound judgment when work involves risks.
- The helmet is only intended to protect the head of the wearer by reducing and distributing the force of falling objects from above that hit or penetrate the shell of the helmet. The helmet is not intended to provide protection from impact or penetration on the sides of the shell or to the face or neck, even if it does provide some protection from light knocks and blows in these areas.
- Never modify the helmet in any way or remove any components, unless recommended by the manufacturer – this can reduce the safety function of the product. Never attempt to adapt the helmet to mount accessories, unless recommended by the manufacturer.
- Do not use paint, solvent or glue on the helmet, or put stickers etc. on it, unless recommended by the manufacturer.
- The shell of the helmet and the lining are intended to be damaged or partially destroyed when subjected to impact – thus absorbing the impact energy and protecting the wearer of the helmet. A helmet that has been exposed to severe impact should therefore always be replaced, even if there is no visible damage.
- Do not let the helmet touch live equipment or expose it to temperatures lower than -25°C or higher than 150°C .

SYMBOLS



Conforms with the requirements in the relevant EU directives.

REGULATIONS AND STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN 397:2012 + A1 – Safety helmets.

TECHNICAL DATA

This product is CE marked to demonstrate compliance with the EU directive for personal protective equipment (EU) 2016/425.

Notified Body: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL
21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT
France.

Model	004653-57
Size	52-66 cm
Colour of shell	Red, yellow, blue, white, orange
Material in helmet shell	HDPE
Weight	approx. 700 g

ASSEMBLY

1. Turn the helmet upside down. Place the liner in the helmet with the forehead pad facing forward. The shock absorbing insert should remain in the shell.
2. Bend each suspension hook outwards at its joint and insert in the corresponding slot. Press the hook firmly to lock in place. Repeat for all hooks.

ADJUSTING

To provide proper protection the helmet must be adjusted to fit the head of the user.

Vertically

The headband can be lifted or lowered at the both the front and back by moving the suspension hooks on the liner.

1. Remove the liner from the helmet by pulling the suspension hooks until they click out from their slots.

2. Turn the suspension hooks 90° in either direction until the hole in the hook is in line with the fastener on the headband. Pull the hook off the headband.
3. Move the hook to the required position.
4. Turn the hook 90° in relation to the headband until the hook locks in place.
5. Repeat steps 2 to 4 for the other hooks.
6. Replace the liner in the helmet.

CIRCUMFERENCE OF LINER

Adjusting knob with lock function.

1. Turn the knob anticlockwise until the headband has opened to its maximum circumference.
2. Put on the helmet and turn the knob clockwise until the headband fits firmly and comfortably.

NOTE:

Do not overtighten.

USE

CHECK BEFORE USE

Always check before use that the helmet is in good condition without any nicks, marks, cracks, splinters or other damage, and that no parts are missing or damaged.

WARNING!

To ensure that the helmet provides full protection and has not deteriorated with age it should be inspected every month in accordance with the manufacturer's instructions. This inspection should be carried out by a person familiar with personal safety equipment.

RESCUE DURING ACCIDENT

Plans for rescue operations in the event of an accident should be prepared before and during use.

MAINTENANCE

CLEANING

- Clean the helmet after use.
- Clean the helmet with lukewarm water and a mild detergent. Do not use paint, solvent based detergent, chemicals, glue, petrol, etc. on the helmet. Such products can reduce the safety function of the helmet without being noticed or otherwise apparent to the user.

STORAGE

Store the helmet in a cool, dry and clean place, protected from direct sunlight. Avoid storing in hot or humid places, or where there is oil, oil mist or other degrading substance.

USEFUL SERVICE LIFE

The helmet can be used for 5 years or longer, as long as it is not subjected to impact or damaged in any other way.

REPAIRS AND REPLACEMENT

Repairs must be carried out according to the manufacturer's instructions – no departures or modifications are acceptable. If the helmet shell or liner is damaged it must be unconditionally replaced. Attempts to repair them are unacceptable. Suitable accessories and spare parts for this helmet: Mesh visor 004508-09-2, helmet mounted ear protectors 005608-09-1.

WARNING!

A helmet that has been exposed to impact should be unconditionally discarded and replaced with a new one, even if there is no visible damage.

TRANSPORT

There are no special requirements concerning packaging and transport, but a transport bag is available as an accessory.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieser Industrieschutzhelm 004653-57 dient in erster Linie dem Schutz des Trägers vor Schädelbrüchen und Hirnschäden durch herabfallende Gegenstände in industriellen Umgebungen. Zur ordnungsgemäßen Verwendung siehe die Warnhinweise und Anweisungen.
- Achtung: Keine Schutzausrüstung kann einen vollständigen Schutz bieten – bei gefährlichen Arbeiten sollte immer mit Vorsicht und gutem Urteilsvermögen vorgegangen werden.
- Der Helm ist ausschließlich dazu bestimmt, den Kopf des Trägers zu schützen, indem er die Kraft von herabfallenden Gegenständen, die die Helmschale von oben treffen oder durchdringen, verringert und verteilt. Der Helm schützt nicht vor Stößen oder Durchdringen an der Seite des Kopfes oder des Gesichts oder Nackens. Er bietet jedoch einen gewissen Schutz vor leichten Schlägen und Stößen in diesen Bereichen.
- Der Helm darf in keinsten Weise verändert werden und es dürfen keine Komponenten entfernt werden, soweit dies nicht vom Hersteller empfohlen wurde – dies kann die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen. Der Helm darf nicht für die Montage von Zubehör verändert werden, soweit dies nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Keine Farbe, Lösungsmittel oder Kleber mit dem Helm verwenden und keine Aufkleber o. Ä. aufkleben, soweit dies nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Die Helmschale und das Innenfutter sind so konstruiert, dass sie bei einem Schlag beschädigt oder teilweise zerstört werden – dadurch werden die Aufprallenergie absorbiert und der Helmträger geschützt. Ein Helm, der einem starken Stoß oder Schlag ausgesetzt war, muss daher immer ausgetauscht werden, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Der Helm darf nicht mit stromführenden Geräten in Berührung kommen und keinen Temperaturen unter -25 °C oder über 150 °C ausgesetzt werden.

SYMBOLS



Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien.

VERORDNUNG UND NORMEN

- (EU) 2016/425 – Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- EN 397:2012 + A1 – Industrieschutzhelme.

TECHNISCHE DATEN

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass es der EU-Verordnung für persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425 entspricht.

Benannte Stelle: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT
Frankreich.

Modell	004653-57
--------	-----------

Größe	52–66 cm
-------	----------

Farbe der Helmschale	Rot, gelb, blau, weiß, orange
----------------------	----------------------------------

Material der Helmschale	HDPE
-------------------------	------

Gewicht	ca. 700 g
---------	-----------

MONTAGE

1. Den Helm umdrehen. Das Innenfutter in den Helm legen, das Stirnpolster zeigt dabei nach vorne. Der Stoßdämpfereinsatz muss in der Helmschale verbleiben.
2. Die Aufhängehaken an den Gelenken nach außen biegen und in die entsprechenden Schlitzstecken. Fest auf den Haken drücken, bis er einrastet. Den Vorgang für sämtliche Haken wiederholen.

EINSTELLUNG

Für den ordnungsgemäßen Schutz muss der Helm so eingestellt werden, dass er auf den Kopf des Anwenders passt.

In der Höhe

Das Kopfband kann sowohl vorne als auch hinten durch Verschieben der Aufhängehaken am Innenfutter in der Höhe verstellt werden.

1. Das Innenfutter aus dem Helm lösen, indem die Aufhängehaken gezogen werden, bis sie aus den Schlitzen ausrasten.
2. Die Aufhängehaken um 90 ° drehen, bis das Loch im Haken über der Befestigung am Kopfband liegt. Den Haken vom Kopfband lösen.
3. Den Haken in die gewünschte Position bringen.
4. Den Haken um 90 ° gegenüber dem Kopfbügel drehen, bis der Haken einrastet.
5. Die Schritte 2 bis 4 für die anderen Haken wiederholen.
6. Das Innenfutter wieder in den Helm einsetzen.

UMFANG DES INNENFUTTERS

Einstellrad mit Feststellfunktion.

1. Das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Kopfband den maximalen Umfang erreicht hat.
2. Den Helm aufsetzen und das Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen, bis das Kopfband sicher und bequem sitzt.

ACHTUNG!

Nicht zu fest anziehen.

BEDIENUNG

KONTROLLEN VOR DER VERWENDUNG

Vor jeder Verwendung kontrollieren, dass der Helm funktionstüchtig ist und keine Kerben, Flecke, Risse, Splitterungen oder andere Schäden aufweist. Ebenfalls kontrollieren, dass keine Teile fehlen oder beschädigt sind.

WARNUNG!

Um sicherzustellen, dass der Helm einen vollwertigen Schutz bietet und sich im Laufe der Zeit nicht verschlechtert hat, sollte er jeden Monat gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüft werden. Diese Prüfung muss von einer Person durchgeführt werden, die mit persönlicher Schutzausrüstung vertraut ist.

UNFALLRETTUNG

Es müssen Pläne für die Rettung im Falle eines Unfalls vor und während der Verwendung erarbeitet werden.

PFLEGE

REINIGUNG

- Den Helm nach jeder Verwendung reinigen.
- Den Helm mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen. Keine Farbe, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel, Chemikalien, Kleber, Benzin o. Ä. für den Helm verwenden. Diese Produkte können die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen, ohne dass dies für den Anwender sichtbar oder auf andere Weise offensichtlich ist.

AUFBEWAHRUNG

Den Helm an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren. Eine Aufbewahrung an Orten, an denen hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, Öl oder Ölnebel oder andere aggressive Stoffe vorhanden sein können, ist zu vermeiden.

VERWENDUNGSDAUER

Der Helm kann 5 Jahre oder länger verwendet werden, solange er keinen Stößen oder anderen Schäden ausgesetzt ist.

REPARATUR UND AUSTAUSCH

Alle Reparaturen müssen nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden – Abweichungen oder Änderungen sind nicht zulässig. Ist die Helmschale oder das Innenfutter beschädigt, müssen diese unbedingt ausgetauscht werden. Sie dürfen nicht repariert werden. Geeignetes Zubehör und Ersatzteile für diesen Helm: Netzvisier 004508-09-2, Kapselgehörschutz zur Montage am Helm 005608-09-1.

WARNUNG!

Ein Helm, der einem Schlag ausgesetzt war, muss unbedingt ausgetauscht werden, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist.

TRANSPORT

An Verpackung und Transport werden keine besonderen Anforderungen gestellt. Eine Transporttasche ist als Zubehör erhältlich.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä teollisuusturvakypärä 004653-57 on tarkoitettu ensisijaisesti suojaamaan käyttäjää kallonmurtumilta ja aivovaurioilta, jotka johtuvat putoavista esineistä teollisuusympäristöissä. Katso varoitukset ja ohjeet oikean käytön varmistamiseksi.
- Ole tietoinen siitä, että mikään suojaruste ei voi tarjota täydellistä suojaa - toimi aina varovaisesti ja harkiten vaarallisissa töissä.
- Kypärä on suunniteltu yksinomaan suojaamaan käyttäjän päätä vähentämällä ja jakamalla sellaisten putoavien esineiden voimaa, jotka iskeytyvät kypärän kuoreen ylhäältä päin tai lävistävät sen. Kypärää ei ole tarkoitettu suojaamaan pään sivuihin, kasvoihin tai kaulaan kohdistuvilta iskuilta tai tunkeutumiselta, vaikka se suoja jonkin verran näihin alueisiin kohdistuvilta kevyiltä iskuilta.
- Älä muokkaa kypärää millään tavalla tai poista mitään osia, ellei valmistaja ole suositellut sitä - se voi heikentää kypärän suojaustoimintaa. Älä koskaan yritä mukauttaa kypärää lisävarusteiden kiinnittämistä varten, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Älä käytä kypärään maalia, liuottimia tai liimaa äläkä kiinnitä siihen tarroja tai vastaavia, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Kypärän kuori ja vuori on suunniteltu siten, että ne vaurioituvat tai tuhoutuvat osittain törmäyksessä, mikä vaimentaa törmäysenergiaa ja suojaa kypärän käyttäjää. Siksi kypärä, johon on kohdistunut voimakas isku, on aina vaihdettava, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita.
- Älä anna kypärän koskettaa jännitteisiä laitteita äläkä altista sitä alle -25 °C:n tai yli 150 °C:n lämpötiloille.

SYMBOLIT



Täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien vaatimukset.

ASETUS JA STANDARDIT

- (EU) 2016/425 - Henkilönsuojainasetus.
- EN 397:2012+A1 - Suojakypärät.

TEKNISET TIEDOT

Tässä tuotteessa on CE-merkintä, joka osoittaa, että se on EU:n henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukainen.

Ilmoitettu laitos: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT
Ranska.

Malli	004653-57
-------	-----------

Koko	52-66 cm
------	----------

Kypärän kuoren väri	Punainen, keltainen, sininen, valkoinen, oranssi
---------------------	--

Kuoren materiaali	HDPE
-------------------	------

Paino	n. 700 g
-------	----------

ASENNUS

- Käännä kypärä ylösalaisin. Aseta kypärän sisäosa kypärään otsapehmuste eteenpäin. Iskunvaimennuksen tulee pysyä kypärän kuoressa.
- Taivuta kutakin ripustuskoukkuja ulospäin liitoskohdastaan ja aseta se vastaavaan aukkoon. Paina koukkuja lujasti, kunnes se lukittuu paikalleen. Toista kaikille koukuille.

SÄÄTÖ

Jotta kypärä suojaisi kunnolla, se on säädettävä käyttäjän päähän sopivaksi.

Pystysuoraan

Päänauhaa voidaan nostaa ja laskea sekä edessä että takana liikuttamalla sisäpuolen ripustuskoukkuja.

- Irrota vuori kypärästä vetämällä ripustuskoukkuja, kunnes ne napsahtavat ulos paikoiltaan.

2. Käännä ripustuskoukku 90° jompaan kumpaan suuntaan, kunnes koukussa oleva reikä on linjassa päähihnan kiinnityspisteen kanssa. Irrota koukku päähihnasta.
3. Siirrä koukku haluttuun asentoon.
4. Käännä koukku 90° pääkiinnikkeeseen nähden, kunnes koukku lukittuu paikalleen.
5. Toista vaiheet 2 - 4 muiden koukujen osalta.
6. Laita sisäpuoli takaisin kypäran.

SISÄPUOLEN KEHÄ

Säätönuppi lukitustoiminnolla.

1. Käännä nuppia vastapäivään, kunnes pääpanta on avautunut maksimipituuteen.
2. Aseta kypärä päähäsi ja käännä nuppia myötäpäivään, kunnes pääpanta on turvallinen ja mukava.

HUOM!

Älä kiristä liikaa.

KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKASTUKSET

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kypärä on täysin toimintakuntoinen ja että siinä ei ole naarmuja, merkkejä, halkeamia, lohkeamia tai muita vaurioita ja että mitään osia ei puutu tai ole vaurioitunut.

VAROITUS!

Jotta voidaan varmistaa, että kypärä antaa riittävän suojan eikä se ole ajan mittaan heikentynyt, se on tarkastettava kuukausittain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tarkastuksen on suoritettava henkilö, joka on perehtynyt henkilönsuojaimiin.

PELASTUS ONNETTOMUUDEN SATTUESSA

Ennen käyttöä ja sen aikana on laadittava suunnitelmat pelastustöitä varten onnettomuustilanteessa.

HUOLTO

PUHDISTUS

- Puhdista kypärä jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella. Älä käytä maalia, liuotinpohjaisia puhdistusaineita, kemikaaleja, liimaa, bensiiniä tai vastaavaa kypäran. Tällaiset tuotteet voivat heikentää kypärän suojaominaisuuksia ilman, että ne ovat näkyvät tai muuten ilmeisiä käyttäjälle.

SÄILYTYS

Säilytä kypärä viileässä, kuivassa ja puhtaassa paikassa, suojattuna suoralta auringonvalolta. Vältä varastointia paikoissa, joissa voi olla korkeita lämpötiloja tai kosteutta, öljyä tai öljysumua tai muita hajottavia aineita.

KÄYTTÖIKÄ

Kypärää voidaan käyttää 5 vuotta tai pidempään, kunhan se ei altistu iskuille tai muille vaurioille.

KORJAUS JA VAIHTO

Kaikki korjaukset on suoritettava täysin valmistajan ohjeiden mukaisesti - poikkeukset tai muutokset eivät ole sallittuja. Jos kypärän kuori tai sisustus on vaurioitunut, se on ehdottomasti vaihdettava. Korjausyritykset eivät ole sallittuja. Tähän kypäran sopivat tarvikkeet ja varaosat: Verkkovisiiri 004508-09-2, kypäran kiinnittävät kuulosuojaimet 005608-09-1.

VAROITUS!

Kypärä, johon on osunut isku, on ehdottomasti hävitettävä ja vaihdettava uuteen, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita.

KULJETUS

Pakkaukselle ja kuljetukselle ei ole erityisvaatimuksia, mutta lisävarusteena on saatavana kuljetuslaukku.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce casque de sécurité industriel 004653-57 est principalement destiné à protéger l'utilisateur contre les fractures du crâne et les lésions cérébrales dues à la chute d'objets dans un environnement industriel. Pour une utilisation correcte, voir les avertissements et les instructions.
- N'oubliez pas qu'aucun équipement de protection ne peut offrir une protection complète - agissez toujours avec prudence et jugement en cas de travail dangereux.
- Le casque est uniquement destiné à protéger la tête du porteur en réduisant et en répartissant la force des objets qui tombent par le dessus ou qui pénètrent dans la coque du casque. Le casque n'est pas conçu pour protéger contre les impacts ou la pénétration des côtés de la tête, ni contre le visage ou le cou, même s'il offre une certaine protection contre les impacts mineurs ou les impacts sur ces zones.
- Ne modifiez jamais le casque ou ne retirez aucun composant, sauf si le fabricant le recommande, car cela pourrait nuire à la fonction de protection du casque. N'essayez jamais d'adapter le casque à des accessoires, sauf si le fabricant le recommande.
- N'utilisez pas de peinture, de solvants ou de colle sur le Casque et n'y apposez pas d'autocollants, etc., à moins que le fabricant ne le recommande.
- La coque et l'intérieur du casque sont conçus pour être endommagés ou partiellement détruits lorsqu'ils sont exposés à un impact - absorbant ainsi l'énergie de l'impact et protégeant le porteur du casque. Par conséquent, un casque qui a été exposé à des chocs importants doit toujours être remplacé, même s'il n'a aucun dommage visible.
- Ne laissez pas le casque toucher l'équipement sous tension et ne l'exposez pas à des températures inférieures à environ -25°C ou supérieures à 150°C .

PICTOGRAMMES



Conforme aux exigences des directives européennes pertinentes.

RÈGLEMENT ET NORMES

- (UE) 2016/425 - Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).
- EN 397:2012 + A1 - Casque de protection.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ce produit porte le marquage CE pour afficher sa conformité avec le règlement UE de matériel de protection (EU) 2016/425.

Organisme notifié: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT France.

Modèle	004653-57
--------	-----------

Taille :	52 à 66 cm
----------	------------

Couleur du casque	Rouge, jaune, bleu, blanc, orange
-------------------	-----------------------------------

Matériau dans la coque	HDPE
------------------------	------

Poids	env. 700 g
-------	------------

MONTAGE

1. Retournez le casque. Placez l'intérieur du casque avec le coussinet frontal orienté vers l'avant. L'insert amortisseur doit rester dans la coque du casque.
2. Plier chaque crochet vers l'extérieur au niveau de son joint et l'insérer dans la fente correspondante. Appuyez fortement sur le clapet jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Recommencez l'opération pour tous les clapets.

REGLAGE

Pour une protection correcte, le casque doit être réglé en fonction de la tête de l'utilisateur.

En hauteur

Il est possible de relever et d'abaisser le serre-tête au niveau des bords avant et arrière en déplaçant les crochets de suspension intérieure.

1. Retirez l'intérieur du casque en tirant sur les crochets de suspension jusqu'à ce qu'ils se libèrent de leurs fentes.
2. Tournez le crochet de suspension de 90° dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que le trou du crochet soit aligné avec le support du serre-tête. Enlevez la molette du serre-terre.
3. Déplacez la molette dans la position désirée.
4. Tourner la molette de 90° par rapport au loquet principal jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
5. Répéter les étapes 2 à 4 pour les autres molettes.
6. Remettre les pièces intérieures dans le casque.

CONCERNANT LE PÉRIMÈTRE DE L'INTÉRIEUR

Molette de réglage avec verrouillage.

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le serre-tête s'ouvre à sa circonférence maximale.
2. Placez le casque sur votre tête et tournez la molette dans le sens horaire jusqu'à ce que le serre-tête soit stable et confortable.

REMARQUE !

Ne tirez pas de manière excessive.

UTILISATION

VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que le casque est entièrement fonctionnel et qu'il ne présente pas d'entrailles, de marques, de fissures, de copeaux ou d'autres dommages visibles, et qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.

ATTENTION !

Afin de garantir une protection adéquate et qu'il ne se soit pas détérioré au fil du temps, le casque doit être contrôlé tous les mois conformément aux instructions du fabricant. Cette inspection doit être effectuée par une personne connaissant l'équipement de protection individuelle.

URGENCE EN CAS D'ACCIDENT

Avant et pendant l'utilisation, des plans d'urgence doivent être établis en cas d'accident.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Nettoyez le casque après chaque utilisation.
- Nettoyez le casque avec de l'eau chaude et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyants à base de solvant, produits chimiques, adhésifs, essence, ou équivalents, sur le casque. Ces produits peuvent altérer la fonction de protection du casque sans être visibles ou évidents pour l'utilisateur.

RANGEMENT

Conservez le casque prêt à l'utilisation, au sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. Évitez de l'entreposer dans des endroits où la température ou l'humidité sont élevées, où de l'huile ou des vapeurs d'huile ou d'autres substances peuvent exister.

ESPERENCE DE VIE

Le casque peut être utilisé pendant 5 ans ou plus, tant qu'il n'est pas exposé à un impact ou endommagé.

RÉPARATION ET REMPLACEMENT

Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant – aucun manque ou modification n'est autorisé. Si la coque ou l'intérieur du casque est endommagée, il faut le remplacer. Toute tentative de réparation du casque est proscrite. Accessoires et pièces de rechange adaptés pour ce casque : Visière en maille 004508-09-2, protections auditives montées sur casque 005608-09-1.

ATTENTION !

Par conséquent, un casque qui a été exposé à des chocs importants doit toujours être remplacé, même s'il n'a aucun dommage visible.

TRANSPORT

Il n'existe aucune exigence particulière concernant l'emballage et le transport, mais un sac de transport est disponible en tant que accessoire.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Deze industriële veiligheidshelm 004653-57 is primair bedoeld om de drager te beschermen tegen schedelfracturen en hersenletsel als gevolg van vallende voorwerpen in een industriële omgeving. Voor correct gebruik, zie waarschuwingen en instructies.
- Houd er rekening mee dat geen enkele beschermende uitrusting volledige bescherming kan bieden – ga altijd voorzichtig en met gezond verstand te werk wanneer u risicovol werk uitvoert.
- De helm is alleen bedoeld om het hoofd van de drager te beschermen door de kracht van vallende voorwerpen die de helmschaal van bovenaf raken of binnendringen, te verminderen en te verdelen. De helm is niet bedoeld om te beschermen tegen slagen of penetratie tegen de zijkanen van de schedel of tegen het gezicht of de nek, hoewel hij voor deze gebieden wel enige bescherming biedt tegen kleine slagen en schokken.
- Wijzig de helm op geen enkele manier en verwijder nooit onderdelen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt – dit kan de beschermende functie van de helm verminderen. Probeer de helm nooit aan te passen om accessoires te kunnen monteren, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
- Gebruik geen verf, oplosmiddelen of lijm op de helm en plak er geen stickers e.d. op, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
- De schaal en het binnenwerk van de helm zijn gemaakt om bij impact te worden beschadigd of gedeeltelijk vernietigd – waardoor de impactenergie wordt geabsorbeerd en de helmdrager wordt beschermd. Een helm die een zware klap heeft gekregen, moet daarom altijd worden vervangen, ook als deze geen zichtbare schade heeft.
- Laat de helm niet in aanraking komen met onder spanning staande apparatuur en stel hem niet bloot aan temperaturen onder ca. -25 °C of boven 150 °C.

SYMBOLLEN



Voldoet aan de eisen in de toepasselijke EU-richtlijnen.

VERORDENINGEN EN NORMEN

- Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE).
- EN 397:2012+A1 – Veiligheidshelmen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Dit product heeft een CE-markering om overeenstemming aan te geven met de EU-verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425.

Aangemelde instantie: 2754

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT Frankrijk.

Model	004653–57
-------	-----------

Maat	52–66 cm
------	----------

Kleur helmschaal	Rood, geel, blauw, wit, oranje
------------------	--------------------------------

Materiaal helmschaal	HDPE
----------------------	------

Gewicht	Ca. 700 g
---------	-----------

MONTAGE

1. Draai de helm ondersteboven. Plaats het binnenwerk van de helm met het voorhoofdkussen naar voren gericht. Het schokdemperinzetstuk moet in de helmschaal blijven.
2. Buig elke ophanghaak bij zijn verbinding naar buiten en steek hem in de overeenkomstige gleuf. Druk stevig op de haak totdat deze op zijn plaats klikt. Herhaal dit voor alle haken.

VERSTELLEN

Voor een goede bescherming moet de helm op het hoofd van de gebruiker worden afgesteld.

Verticaal

Het is mogelijk om de hoofdband zowel aan de voorkant als aan de achterkant omhoog en omlaag te brengen door de ophanghaken aan de binnenkant te verplaatsen.

1. Verwijder het binnenwerk van de helm door aan de ophanghaken te trekken totdat ze uit hun gleuven klikken.

2. Draai de ophanghaak 90° in beide richtingen totdat het gat in de haak gelijk zit met de beugel op de hoofdband. Trek de haak los van de hoofdband.
3. Verplaats de haak naar de gewenste positie.
4. Draai de haak 90° ten opzichte van de hoofdband totdat de haak vastklikt.
5. Herhaal stap 2 tot 4 voor de andere haken.
6. Plaats het binnenwerk terug in de helm.

DE OMTREK VAN HET BINNENWERK

Instelknop met vergrendelingsfunctie.

1. Draai de knop tegen de klok in totdat de hoofdband tot zijn maximale omtrek is geopend.
2. Zet de helm op uw hoofd en draai de knop met de klok mee totdat de hoofdband stevig en comfortabel zit.

LET OP!

Niet te strak aandraaien.

AANWENDING

CONTROLES VÓÓR GEBRUIK

Controleer voor elk gebruik of de helm volledig functioneel is en geen inkepingen, markeringen, scheuren, schilfers of andere schade heeft en of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

WAARSCHUWING!

Om ervoor te zorgen dat de helm voldoende bescherming biedt en niet in de loop van de tijd is verslechterd, moet hij elke maand worden gekeurd volgens de instructies van de fabrikant. Deze keuring dient te worden uitgevoerd door een persoon die goed bekend is met persoonlijke beschermingsmiddelen.

REDDING BIJ ONGEVAL

Voor en tijdens het gebruik moeten plannen voor reddingswerkzaamheden bij een ongeval zijn opgesteld.

ONDERHOUD

REINIGING

- Reinig de helm na elk gebruik.
- Reinig de helm met lauw water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen verf, reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddelen, chemicaliën, lijm, benzine of iets dergelijks op de helm. Dergelijke producten kunnen de beschermende functie van de helm aantasten zonder dat dit voor de gebruiker zichtbaar of anderszins duidelijk is.

OPSLAG

Bewaar de helm koel, droog en schoon en beschermd tegen direct zonlicht. Vermijd opslag op plaatsen waar hoge temperatuur of vochtigheid, olie of olieniveau of andere ontbindende stoffen aanwezig kunnen zijn.

LEVENSDUUR

De helm kan 5 jaar of langer worden gebruikt, zolang deze niet wordt blootgesteld aan klappen of anderszins wordt beschadigd.

REPARATIE EN VERVANGING

Eventuele reparaties moeten volledig volgens de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd – afwijkingen of wijzigingen zijn niet toegestaan. Als de schaal of het binnenwerk van een helm beschadigd zijn, moeten deze onvoorwaardelijk worden vervangen. Reparatiepogingen zijn niet toegestaan. Geschikte accessoires en reserveonderdelen voor deze helm: Mesh- vizier 004508-09-2, op de helm monteerbare oorkappen 005608-09-1.

WAARSCHUWING!

Een helm die een klap te verduren heeft gehad, moet onvoorwaardelijk worden weggegooid en vervangen door een nieuwe, ook als deze geen zichtbare schade heeft.

TRANSPORT

Er zijn geen speciale eisen met betrekking tot verpakking en transport, maar een transporttas is als accessoire verkrijgbaar.

